

Latino-americanos em diáspora:

Ciudadanía comunicativa y prácticas mediáticas de migrantes latinoamericanos

En las últimas dos décadas, las investigaciones científicas del campo comunicacional han ejecutado grandes movimientos de investigación sistemática sobre los cambios sociales y políticos vividos en América Latina – en clave de la relación de agentes sociales con los medios de comunicación y de las condiciones ciudadanas.

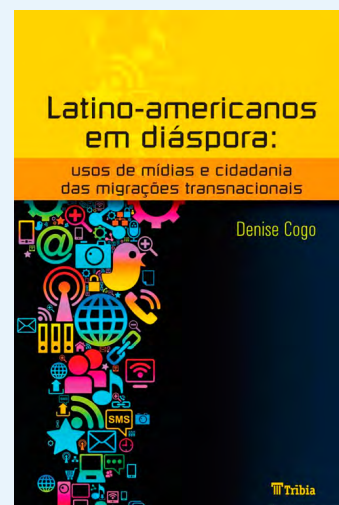
La noción *comunicación ciudadana*, que fue escasamente utilizada entre 1970 y 1990 en los espacios latinoamericanos para denominar a la comunicación popular y alternativa, tanto en el contexto de los movimientos sociales que la practicaban como en el pensamiento comunicacional que se proponía configurarla como un objeto de investigación científica (Cogo, 2012: 25), nos sitúa frente a un desafío epistemológico en el cual la comunicación y la ciudadanía necesitan articularse, ya que los individuos también se piensan sujetos comunicantes por medio de prácticas mediáticas, que inciden en la constitución de su ciudadanía – entendida como ejercicio colectivo del derecho a la conquista de derechos-.

Por lo tanto, se pasa a visualizar en el terreno de las ciencias de la comunicación el concepto de *ciudadanía comunicativa*, que se constituye en una práctica social importante; por ejemplo, en el ámbito de las migraciones transnacionales de individuos latinoamericanos.

El libro *Latino-americanos em diáspora: usos de mídias e cidadania das migrações transnacionais* trae al campo de las ciencias de la comunicación los resultados de una investigación realizada entre 2007 y 2009 por el grupo de investigación de Medios, Cultura y Ciudadanía del Programa de Posgrado en Ciencias de la Comunicación (PPGCC) de la Universidade do Vale do Rio dos Sinos (Unisinos), en Brasil, bajo la coordinación de la investigadora Denise Cogo.

La obra presenta un mapeo exploratorio de diez prácticas mediáticas desarrolladas por migrantes latinoamericanos en los contextos urbanos de Buenos Aires, São Paulo, Lisboa, Porto Alegre y Barcelona, a través de un denso recorrido analítico-descriptivo de tres dimensiones que serían configurantes de las experiencias de ciudadanía comunicativa de esos individuos y de sus procesos de movilización colectiva.

La autora analiza la reafirmación y la articulación identitarias de la diáspora en América Latina y sus consecuencias en algunos procesos de *ciudadanía intercultural* de los migrantes, generando un discurso complejo alternativo y contra hegemónico de construcción mediática de las migraciones transnacionales y la inserción de prácticas mediáticas en sus estrategias de lucha y movilización en el escenario de las políticas migratorias



Latino-americanos em diáspora: usos de mídias e cidadania das migrações transnacionais Tribia, Rio de Janeiro, 2012. ISBN: 978-85-6603-500-1 168 páginas.

nacionales y supranacionales como por ejemplo las políticas referentes a una *ciudadanía universal* (*Ibid.*: 24).

Por medio de su recorrido teórico, el libro se centra en los ejes conceptuales de la comunicación mediática, de las migraciones transnacionales, la diáspora latinoamericana y la ciudadanía. A través de una perspectiva crítico-epistemológica, los movimientos teóricos que el libro construye se configuran como una red conceptual, que guía la construcción de un trayecto epistémico por el cual se construyen, a su vez, sus recortes empíricos.

Cogo, también, nos coloca frente a un elenco de posibilidades de experimentación nutridas por la configuración de tecnologías comunicacionales como espacios relevantes de la construcción/circulación de agendas e imaginarios sociales relativos a las disputas de ciudadanía, en instancias socioeconómicas, políticas y culturales. Aborda esa perspectiva haciendo referencia al ascenso de las micropolíticas de *empoderamiento* de los individuos migrantes más allá de los estados-nación, que propician maneras de apropiación y de gestión comunicacionales caracterizadas, en muchos contextos, por ser descentralizadas (*Ibid.*: 30).

Luego, los agentes sociales construyen sus identidades en un proceso dialógico de identificaciones culturales y éticas, por medio de negociaciones, resoluciones de conflictos, intercambios y resistencias a mecanismos de exclusión sistémica de los sujetos en la globalización. Sentimientos colectivos se gestan frente a dificultades, desafíos y posibilidades de realización tanto emocional como política de la condición ciudadana de los individuos.

Las prácticas mediáticas atribuyen contornos específicos a las redes migratorias, además de puntuar las relaciones de *transnacionalismo migrante* con la comunicación por el avance intenso de los movimientos migratorios en instancia internacional – lo que posibilita tanto una profundización de los contactos, intercambios y conflictos culturales como una emergencia de otras dos importantes modalidades de ciudadanía en la agenda social de la contemporaneidad: las ciudadanías *intercultural* y *universal*. Entonces, queda establecido un panorama importante en la investigación de Denise Cogo en la cual pueden ser localizados otros procesos de constitución

y/o expresión de esa ciudadanía comunicativa, más allá de las prácticas mediáticas y objetos empíricos que ella ya sistematiza. Se identifica un vasto conjunto de elementos de contexto que permiten categorizar los procesos de producción y de consumo mediáticos locales de los migrantes latinoamericanos vinculados a las dinámicas y flujos internacionales o supranacionales. Estos nos presentan las relaciones transnacionales que proporcionan una *glocalización* de los medios comunicacionales dirigidos por individuos migrantes en contextos específicos porque, en su actividad integrada, acontece una consolidación de las redes de colaboración y competencias entre esos sujetos (*Ibid.*, p.45-46).

La postura metodológica cosmopolita, que configura una intersección de varios territorios materiales y simbólicos conformados para la experiencia humana, sobrepasa las discusiones epistémicas de *utilización catequista* de los métodos y de su aplicación para, también, considerar la ecología de los saberes de migrantes investigados como una dimensión configuradora de los procedimientos metodológicos adoptados. Cogo establece una perspectiva multimetodológica particular pero, al mismo tiempo, abierta a cambios constantes de la práctica investigativa, que asume los objetos de la investigación científica como constructos prioritariamente *actualizados* por los objetos empíricos que los definen. Pues, el estudio sistemático de prácticas mediáticas en el panorama de las migraciones transnacionales demanda, de hecho, una *vigilancia epistemológica* sobre sus movimientos multidimensionales y efímeros de apropiación y gestión comunicacionales.

Se utilizan la observación, la entrevista en profundidad y la investigación documental en procesos que atraviesan un movimiento extenso de investigación sistemática de los objetos empíricos tenidos en las diez experiencias comunicacionales, 90 espacios mediáticos, 19 aspectos materiales y diez entrevistas a gestores y productores de medios. Producidos entre 1997 y 2009, los medios mapeados por la investigación cubren modalidades diversas: portales, *sites*, periódicos impresos y en línea, boletines digitales e impresos, reseñas impresas, *folders*, blogs y revistas impresas y *on line*.

Los procedimientos iniciales del mapeo y análisis de las materialidades de ese universo

multimediatóico develan contenidos producidos en torno a muchos intereses que se relacionan, sin embargo, a través de algunos ejes bastante comunes – temáticos, ideológicos, culturales, etc-. Los modos de posicionamiento en ese campo tan vasto de movilizaciones sociales y acciones colectivas de las migraciones transnacionales se comprenden en organizaciones de apoyo a las migraciones representadas por entidades vinculadas a la Iglesia Católica, asociaciones de migrantes, grupos (redes informales) de migrantes, individuos migrantes y empresas periodísticas de carácter privado.

Delante de esos aspectos empíricos, los movimientos metodológicos de la investigación son pensados de modo para contemplar, también, las relaciones jerárquicas y asimétricas de los sujetos, su historicidad y otras mediaciones que son esenciales en la organización de sus prácticas mediáticas, percibiendo que esas iniciativas colectivas e individuales generan procesos, a través de grupos, organizaciones migratorias o migrantes, con el objetivo de organizar, articular, movilizar y visibilizar sus demandas y agendas de lucha. Así, confieren sentido a los procesos migratorios que, de algún modo, se asemejan bastante al carácter de movimientos sociales.

Aunque los movimientos diaspóricos contemporáneos de sujetos latinoamericanos, a rigor, sean un fenómeno social diferente de las migraciones históricas que fundan nuestros tejidos socioculturales, visto que su condición es estructuralmente múltiple, la investigación comunicacional debe lanzar miradas sobre sus estructuras atípicas y matrices mediáticas – que también son procesos sistemáticos.-

Nada es tan acéntrico que no pueda ser investigado, mismo que los límites temporales

impuestos por las dinámicas y velocidades de los actuales fenómenos migratorios impongan obstáculos epistemológicos a los métodos y técnicas de un campo comunicacional que aún está asumiendo y sistematizando su *mestizaje*. Las prácticas mediáticas, aunque sean fragmentadas, concurren para la estructuración de los espacios colectivos de acción transnacional y articulación de la diáspora migratoria globalmente dispersa a partir de la combinación de tecnologías, soportes y formatos en los cuales se mezclan los procesos de nuevas y tradicionales prácticas de los movimientos sociales a las experiencias ciberactivistas. Los fenómenos sociales que son referidos anteriormente constituyen, al final de su estudio, un espacio epistemológico en el cual podemos localizar una configuración específica de ciudadanía comunicativa – que también surge en investigaciones de diferentes ejes teóricos, conceptuales y/o metodológicos sobre otros procesos mediáticos – en un panorama de intereses políticos interculturales y universalistas.

El libro *Latino-americanos em diáspora: usos de mídias e cidadania das migrações transnacionais*, por lo tanto, agrega a las discusiones teórico-metodológicas levantadas en otras publicaciones de la autora sobre los conceptos de *interculturalidad, ciudadanía y transnacionalismo migrante*, que se configuran en procesos expresivos de comunicación y mediáticos. La obra, además, nos coloca delante de contribuciones teórico- metodológicas relevantes para la formación de algunas otras competencias críticas e investigativas necesarias para la investigación científica en estos tiempos rápidos y fugaces.

Thales Henrique Nunes Pimenta
Traducción: Pamela J. Cruz